

律师信箱

涉外劳动争议归谁管辖

袁先生：
您好！根据您的描述，您的实际工作地在北京市朝阳区，那么该区域的劳动仲裁委员会对您的涉外劳动争议具有管辖权。

■ 涉外劳动争议的管辖权

《中华人民共和国民事诉讼法》第二百七十二条规定，因合同纠纷或者其他财产权益纠纷，对在中华人民共和国领域内没有住所的被告提起的诉讼，如果合同在中华人民共和国领域内签订或者履行，可以由合同签订地、合同履行地人民法院管辖。

由此来看，我国公民与（境）外企业签订的劳动（工作）合同，如果劳动（工作）合同的履行地在我国领域内，因履行劳动（工作）合同发生劳动争议，我国劳动争议仲裁机构同样具有管辖权。

《中华人民共和国劳动争议调解仲裁法》第二十一条规定，劳动争议仲裁委员会负责管辖本区域内发生的劳动争议。劳动争议由劳动合同履行地或者用人单位所在地的劳动争议仲裁委员会管辖。双方当事人分别向劳动合同履行地和用人单位所在地的劳动争议仲裁委员会申请仲裁的，由劳动合同履行地的劳动争议仲裁委

崔律师：

您好！我是某出海企业的中国员工，办公地点在北京市朝阳区。入职时，我与该企业注册于开曼群岛的境外主体签订了劳动合同，合同中约定如产生劳动争议，应适用于开曼群岛法律，并提交至新加坡国际仲裁中心仲裁。

今年4月，因岗位调动问题，我与公司管理层产生矛盾，且协商无果。我想咨询：我是否可以以北京市朝阳区劳动人事争议仲裁委员会申请仲裁，还是必须要遵守合同约定，向新加坡仲裁机构提起申请？

某企业员工 袁先生

委员会管辖。

根据上述规定，即便您与境外主体签订劳动合同且约定了仲裁形式，您依旧可向北京市朝阳区劳动人事争议仲裁委员会申请仲裁。

此外，合同签订建立在双方对相关规定的充分理解、认可的基础上，关于实体法适用于开曼群岛法律的约定是有效的。开曼群岛法律关于合同及劳动争议等相关规定比较宽泛，实践中更多依赖于双方在合同条款中的约定，双方当事人亦可选择按照合同约定的争议解决方式。

因此，您既可依照劳动合同的约定，向新加坡国际仲裁中心提起劳动仲裁申请，也可

根据您的实际工作地，向北京市朝阳区劳动人事争议仲裁委员会申请仲裁。

■ 提起劳动仲裁申请的注意事项

若您选择向北京市朝阳区劳动人事争议仲裁委员会提起申请，应注意您在税务上是否符合申请条件。

一般而言，劳动者若与境外主体签订劳动合同，工资多通过美元账户发放，即企业未进行税款的代扣代缴。但是，根据《中华人民共和国个人所得税法》第一条规定：“在中国境内有住所，或者无住所而一个纳税

年度内在中国境内居住累计满一百八十天的个人，为居民个人。居民个人从中国境内和境外取得的所得，依照本法规定缴纳个人所得税”。您的工作地在中国境内，在向北京市朝阳区劳动人事争议仲裁委员会申请仲裁之前，应自行申报，就境内外所得依法缴纳个人所得税，避免产生税务风险。

■ 律师提醒

随着我国经济的快速发展，越来越多的国内企业选择“走出去”开拓海外市场；同时，众多境外企业也会选择落户中国，涉外劳动纠纷增加会逐渐成为一种趋势。尽管境外主体（企业）在与员工签订劳动合同时，会选择较为成熟的域外实体法，以及国际公信力较高的仲裁机构作为争议解决机构，但涉外争议解决的周期较长、成本较高，对员工再次投入新的工作会产生一定影响。

在处理涉外劳动争议时，建议员工能够首先向其合同履行地的劳动仲裁机构申请仲裁，做好证据整理及保存，充分保障自身的合法权益。

以上建议供您参考，希望对您有所帮助。
(北京市公衡律师事务所律师 崔洁)

海外纪闻



『中国军医给了我第二次生命』

——记中国援埃塞塞军医专家组的白衣天使

这是一项特殊的使命。9年间，80多名中国援埃塞俄比亚医疗专家远赴东非高原，执行军事公共卫生合作任务。

医疗专家队伍由陆军军医大学负责组建，抽调来自陆军军医大学第一附属医院等单位的临床救治、卫生防疫专家。

今年5月11日，随着第九批援埃塞塞军医专家组抵达亚的斯亚贝巴，援埃塞医疗工作又翻开一页。

“两年前，我第一次感到疼痛。由于无法得到有效治疗，我先后被转送到4家医院，但没有一家能确定病痛的真实原因。”患病两年，蒂拉洪因病痛瘦了21公斤，皮肤和眼睛开始泛黄。

蒂拉洪后来被转到埃塞俄比亚军队总医院。外科医生特纳·马莫说，蒂拉洪被诊断出患有胰腺肿瘤，该院此前从未做过这方面手术。第九批中国援埃塞塞军医专家组负责人王小军得知情况后，为蒂拉洪进行了8小时的手术。

“中国军医给了我第二次生命。”蒂拉洪说。

埃塞俄比亚军队总医院院长海卢·因德绍说，中国援埃塞塞军医专家组已连续9年向军队总医院提供援助。“中国军医同我们一起工作，向我们分享诊疗经验，填补了我们在一些专业领域的空白。”

巴姆拉克·特塞马是埃塞俄比亚知名国际足球裁判，经人介绍，他到军队总医院的康复治疗部门接受针灸治疗。

中国军医刘月秋为特塞马进行针灸治疗，她的针灸技术让特塞马印象深刻。特塞马说，中国军医一直在向当地医生传授针灸技术。“我们感谢中国军医传授这些知识和经验，帮助我们的医生掌握相关技术，今后为当地患者提供诊治。”

中国向埃塞俄比亚派遣军医专家组以来，前八批军医专家组共接诊患者2万多人、开展手术1572台、进行危重病会诊1218次，培养埃塞塞医护人员182人。第九批援埃塞塞军医专家组抵达埃塞后，完成当地首例十二指肠切除术，完成31人次中医康复治疗，351次针灸治疗，获当地人士好评。

“我们希望同中国军医专家组加强在不同领域的联系和合作。中国军医对我们而言非常重要。”因德绍说。

(据新华社重庆/亚的斯亚贝巴电 记者张琴、汪平、周闻韬，参与采访：杨仕彦、黄琪奥)

上图：中国军医刘月秋(左)给当地患者针灸。

新华社记者 汪平 摄



近日，“梦在仲夏”交响音乐会在成都大运村艺术中心大剧场举行，邀请各代表团成员参加，旨在促进中外文化交流。

▲ 音乐家演奏完小提琴协奏曲《梁山伯与祝英台》后，一名斯洛伐克运动员起身鼓掌。

▼ 音乐家在为代表团成员演奏。

新华社记者 沈伯韩 摄



“脊梁”中“脊”的读音

杜老师：

“脊梁”一词，有人读jǐ liang，也有人读jǐ liáng，还有人读jǐ liáng。请问哪种读法比较妥当？谢谢。

河北读者 刘女士

刘女士：

20世纪30年代出版的《国语辞典》中，“脊”字的规范读音是三声jǐ，但同时也指出有二声jǐ的读法。1957年发表的《普通话异读词审音表初稿（正编）》指出：“脊读jǐ，不读jǐ。”下面例子中的“脊”都宜读三声jǐ：

- (1) 他的脊(jǐ)背上背着个双肩包。
- (2) 这些英雄是民族的脊(jǐ)梁。
- (3) 脊(jǐ)髓灰质炎是一种急性传染病。
- (4) 从动物的分类来说，脊(jǐ)椎动物是脊索动物的一个亚门。
- (5) 捏脊(jǐ)疗法用来治疗小儿的消化不良症状。
- (6) 山脊(jǐ)指山的高处像兽类的脊梁骨似的高起来的部分。
- (7) 书脊(jǐ)指书籍被钉住的一边。

词语中，“脊”都读三声jǐ。此后的工具书，都采用了这一规定。不过，在口语中仍有人把“脊”读为二声jǐ。因此，有的工具书会提醒读者不要误读，如《新华多功能字典》指出：“脊读jǐ，不读jǐ。”下面例子中的“脊”都宜读三声jǐ：

(1) 他的脊(jǐ)背上背着个双肩包。

(2) 这些英雄是民族的脊(jǐ)梁。

(3) 脊(jǐ)髓灰质炎是一种急性传染病。

(4) 从动物的分类来说，脊(jǐ)椎动物是脊索动物的一个亚门。

(5) 捏脊(jǐ)疗法用来治疗小儿的消化不良症状。

(6) 山脊(jǐ)指山的高处像兽类的脊梁骨似的高起来的部分。

(7) 书脊(jǐ)指书籍被钉住的一边。

(8) 屋脊(jǐ)是屋顶中间高起来的部分。

例(1)至(4)中“脊”处于词头位置，(5)至(8)中“脊”处于词尾位置，都读三声jǐ。“脊梁”一词中“脊”读三声，“梁”读二声，读成jǐ liáng；也可将“脊梁”读成轻声词，读为jǐ liang。另外，“糖醋里脊”中的“里脊”指牛、羊、猪脊柱旁的条状嫩肉。“里脊”是轻声词，读lǐ jǐ。

《语言文字报》原主编 杜永道

杜老师语文信箱



海关答疑

“港车北上”需要注意什么

拱北海关：

我是一名香港居民。正值暑假，我想开私家车带全家老小到广东旅游，但是不太清楚“港车北上”的申请要求、备案流程和海关的监管规定，想请贵关予以解答，谢谢！

香港居民 王先生

王先生：

您好！“港车北上”政策是粤港两地政府共同推出的惠民便民政策，香港运输署设置了专门网页(<https://www.hzmbqfs.gov.hk/te/>)详细介绍有关情况，广东省专门印发了《广东省关于香港机动车经港珠澳大桥珠海公路口岸入出内地的管理办法》，明确了有关要求。



香港本地单牌车行驶在港珠澳大桥香港段。

新华社记者 陈铨 摄

■ “港车北上”政策申请条件

按照有关规定，“港车北上”政策申请人须为年满18周岁并持有港澳居民来往内地通行证（即“回乡证”）的香港居民且须为香港私家车的登记车主；车辆须为在香港登记并领取有效牌照，车长小于6米且座位数不超过8座（含驾驶人座位）的非营运小型载客汽车。没有投资纳税额等条件限制。

关于“港车北上”政策的具体细节、办理流程等，建议您可通过粤港两地政府已对外公布的信息进一步了解具体情况。

■ “港车北上”内地海关监管要求

在内地海关监管方面，拱北海关对外发布了《拱北海关关于香港、澳门机动车入出内地监管办法（试行）》（以下简称“海关监管办法”），明确了海关监管有关要求。

在“港车北上”车辆的海关备案方面，拱北海关的备案手续已融入“港车北上”政策的整体办理流程，车主只需要向粤港两地政府主管部门提交申请即可，无须再到拱北海关办事窗口提交材料或申领单证，实现了海关备案手续的全程无纸化、网上办理。

在“港车北上”的海关监管方面，车辆在入出港珠澳大桥珠海公路口岸时，驾驶员及车载乘客应按海关要求如实申报，接受并配合海关的检疫、监管和检查；驾驶员及车载乘客携带

的物品，海关按照进出境旅客行李物品有关管理规定实施监管；车辆进入内地后，不得在境内转让、抵押、质押或者移作他用，除正常使用而产生的折旧或者损耗外，车辆应当按照原状返回香港；车辆本身或其所有权、机动车牌证等需要变更、注销的，应在向内地政府主管部门申办相关手续前，将车辆驶离内地、返回香港，并在相关手续办结后，凭政府主管部门的批准文件，向海关办理相应的备案变更或注销手续。

关于海关监管的具体要求，可详见海关监管办法的有关规定。如您在海关手续办理方面存在任何疑问，欢迎随时通过拱北海关服务热线电话0756-12360咨询了解。

■ 特别提醒

“港车北上”的香港机动车目前只能经港珠澳大桥珠海公路口岸入出内地，限在广东省范围内行驶；车辆在内地行驶期间，不得超过牌证有效期，每次入境后连续停留不得超过30天，每年累计停留不得超过180天；香港车主对香港机动车及其驾驶人负有管理义务并承担法律责任，对香港机动车主或者驾驶人违法违规行为，除依据相关法律法规进行处理外，还将注销“港车北上”牌证及备案，限制或者不予受理新的申请。

最后，祝您顺利申办，尽早享受“港车北上”政策红利，并祝您在广东驾车旅途愉快！
(拱北海关所属港珠澳大桥海关关员 雷涌铎)